



# MITTEILUNGSBLATT

DES BÜRGERMEISTERS DER GEMEINDE KIRCHDORF A. INN

## Investitionen in 2023 rekordverdächtig

Eine der Kernaufgaben einer Kommune ist die Aufrechterhaltung und Weiterentwicklung der Infrastruktur vor Ort. Dabei spielt unser Bauhof eine wichtige Rolle, wie an dieser Stelle bereits berichtet. Aber auch die Gemeinde selbst steht hier in der Verantwortung. Investitionsbedarf muss erkannt werden, Finanzmittel müssen über den Haushalt bereitgestellt und Fördermöglichkeiten gefunden und genutzt werden. Ausschreibungen sind durchzuführen und schließlich müssen alle Projekte auch durchgeführt und begleitet werden. Die Prozesse sind oft langwierig und erfordern durchaus Durchhaltevermögen.

Bürgermeister, Gemeinderat und Verwaltung müssen hierbei eng zusammenarbeiten, um die verfügbaren Mittel optimal für die Weiterentwicklung unserer Gemeinde einzusetzen.

2023 war in dieser Hinsicht für die Gemeinde Kirchdorf ein sehr herausforderndes aber auch sehr erfolgreiches Jahr. Trotz personeller Engpässe konnte eine rekordverdächtige Zahl von Investitionsprojekten mit einem Gesamtvolumen von mehr als 3,6 Millionen Euro realisiert werden, wie Geschäftsleiter Matthias Übel errechnete.

Mit der Radunterführung unter der PAN 26 wurde eine wichtige Maßnahme abgeschlossen, die Kirchdorf mit Julbach verbindet und es Radfahrern ermöglicht, die Kreisstraße sicher und gefahrlos zu unterqueren. Kostenvolumen: 1,2 Millionen Euro.

Ein weiteres Großprojekt war die Wiederherstellung der Otto-Steidle-Halle nach einem schweren Wasserschaden. Weniger augenscheinlich als im Straßenbereich war diese Maßnahme doch eminent wichtig, um die Sperre der Halle für den Schul- und Vereinssport so kurz wie möglich zu halten. Kostenvolumen: 780.000 Euro.

Für die weitere Entwicklung unserer Gemeinde war auch die Ausweisung von Bauland im Aufeld sehr wichtig. Nach Abschluss der Arbeiten für Wasser und Kanal sowie dem Straßenbau stehen unseren Bürgerinnen und Bürgern jetzt 20

neue Baugrundstücke zur Verfügung. Zwei weitere Grundstücke für den Bau von Mehrfamilienhäusern werden mit dazu beitragen, den Bedarf an Mietwohnungen weiter zu decken. Kostenvolumen: 735.000 Euro.

Mit der Erweiterung des Kindergartens St. Martin in Ritzing begleitet die Gemeinde auch die steigende Nachfrage nach Krippen- und Kindergartenplätzen für unseren Nachwuchs. Kostenvolumen in 2023 inkl. Wasser- und Fernwärmeleitung: 720.000 Euro.



Neben großen und teuren Einzelmaßnahmen im Straßenbau, wie z. B. der Hauptstraße, legt die Gemeinde Kirchdorf seit Jahren großen Wert darauf, das gesamte Straßennetz stetig zu optimieren. 2023 lag der Schwerpunkt auf der Erneuerung der Seibersdorfer Straße sowie der Feldstraße/Kreuzung Alois-Oberauer-Straße in Machendorf. Kostenvolumen: 180.000 Euro.

## Eingeschränkte Öffnungszeiten der Verwaltung im Dezember

Das Rathaus ist bis auf Weiteres jeweils am Mittwoch für den Parteiverkehr geschlossen. Eine Terminvereinbarung ist an diesen Tagen unter Tel.: 9120-0 möglich.

Außerdem ist das Rathaus in der Weihnachtswoche vom 27.12.2023 bis 29.12.2023 geschlossen.

An den übrigen Wochentagen gelten die üblichen Öffnungszeiten.

Da Bilder bekanntlich mehr sagen als Tausend Worte sollen die einzelnen Projekte hier nun vorgestellt werden. Und da sich die Gemeinde Kirchdorf nicht auf dem Erreichten ausruhen wird stehen auch 2024 wieder große Investitionen bevor. So wird der Bauabschnitt II der Hauptstraße zwischen der Kapelle in Hitzenua und dem Kindergarten Sonnenschein in Machendorf inkl. Radweg in Angriff genommen. Auch die Planungen für das Areal Wirt's Kathi gehen zügig weiter und im Kindergarten St. Martin stehen die Arbeiten mit den Außenanlagen vor dem Abschluss. *Klaus Millrath*



### A94-Ortstermin bei Tutting – Kirchdorfer Delegation dabei



*Die Besuchergruppe um Bürgermeister Johann Springer (4. v. l.), und Stefan Pritscher von der Autobahn GmbH (3. v. l.) im neuen Autobahntunnel bei Tutting.*

Kurz vor der Verkehrsfreigabe konnte die Vorstandschaf des Vereins „Ja zur A94“ den Tunnel bei Tutting besichtigen. Auf Einladung der Autobahn GmbH war eine Delegation des Vereins um den Vorsitzenden und Kirchdorfer Bürgermeister Johann Springer gemeinsam mit seinen Stellvertretern, Bürgermeisterkollegen und Mitarbeitern der Kirchdorfer Verwaltung nach Tutting gefahren. Stefan Pritscher und sein Team der Autobahn GmbH informierten die Besucher über den aktuellen Stand der Planungs- bzw. bereits laufenden

Bauarbeiten an der A94. Den Schwerpunkt bildete dabei das beeindruckende Tunnelbauwerk bei Tutting mit einer Länge von 450 m und Gesamtkosten in Höhe von 60 Millionen Euro. Auch die Ausgleichsflächen und die riesige Kieslagerstätte bei Kirchham konnten in Augenschein genommen werden. Stefan Pritscher zeigte sich zuversichtlich, dass der Abschnitt bei Pocking 2026 unter Verkehr gehen würde.

Auch die Planung für Simbach nahm einen breiten Raum in der Diskussion ein. Nach längerem Stillstand der Gespräche kommt nun wieder Bewegung in das Thema, wie Johann Springer erfreut feststellte. Die Autobahn GmbH erklärte sich bereit, das Gutachten zur Tunnelvariante in Simbach der Stadt detailliert vorzustellen und zu diskutieren. Im Anschluss würde das Gutachten der Stadt Simbach zur Einsicht zur Verfügung gestellt werden. Ein wichtiger Schritt, um wieder Bewegung in das Thema zu bringen, wie Simbachs 2. Bürgermeister Bernhard Großwieser feststellte.

### Kanalsanierung in den Ortsteilen Armeding, Machendorf Teil I (westlich der Feldstraße) und Ramerding

Gemäß der Eigenüberwachungsverordnung in Verbindung mit den bayerischen Wassergesetzen hat die Gemeinde Kirchdorf a.Inn eine TV- Untersuchung an den gemeindlichen Abwasserleitungen, in den oben genannten Ortsteilen, durchgeführt.

An dieser Maßnahme haben sich zahlreiche Grundstückseigentümer beteiligt und zwischenzeitlich auch die Dokumentation zur Kamerabefahrung erhalten.

Zur Schadensbeseitigung und / oder zur Erstellung eines Mängelfreiheitsberichtes Ihres Kanalhausanschlusses beauftragen Sie bitte einen fachlich geeigneten Unternehmer der die Anforderung der Gütesicherung RAL GZ 961 erfüllt. Die daraus folgenden Dokumente der Mängelfreiheits- und Dichtheitsprüfung senden Sie bitte bis zum 01.Juli.2024 an die Gemeinde Kirchdorf a.Inn.

Derzeit werden die gemeindlichen Hauptkanäle, einschließlich der Hausanschlüsse bis zu den jeweiligen Grundstücksgrenzen von der Fa. Knaack Kanaltechnik, Passau, saniert. Sollte es diesbezüglich zu Verkehrsbeeinträchtigungen kommen, bitte wir dies zu entschuldigen.

Die Gemeinde ist gerne dabei behilflich, einen fachlich geeigneten Unternehmer zu finden. Für Rückfragen steht Ihnen Herr Robert Boborowski unter der Rufnummer 08571/912026 gerne zur Verfügung.

#### Gemeinderatssitzung im Dezember 2023

Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am **Montag, 18. Dezember 2023, um 18.00 Uhr** im großen Sitzungssaal des neuen Feuerwehrhauses statt.

#### Hinweis:

#### Elektrische Grablichter an der Urnenwand

Wir möchten darauf hinweisen, dass an der Urnenwand **ausschließlich elektrische** Grablichter zugelassen sind! Aus brandschutzgründen dürfen keine Grablichter mit offener Flamme verwendet werden.

## Ferienprogramm war ein voller Erfolg.

*Helfer wurden von der Gemeinde zum Essen eingeladen.*

Kirchdorf am Inn. „Das Ferienprogramm 2023 in der Gemeinde Kirchdorf am Inn war ein voller Erfolg“. Mit diesen Worten eröffnete der Kirchdorfer Bürgermeister Johann Springer die Abschlussveranstaltung für die Ausrichter und die Helfer.

Bei oft sonnigem, teils aber auch durchwachsenem oder sogar Regenwetter wurden den Kindern und Jugendlichen in diesem Jahr an 22 Tagen insgesamt 32 Veranstaltungen angeboten worden.

Als Dankeschön wurden nun zum Abschluss die Helfer der teilnehmenden Vereine und Veranstalter, sowie die Jugendbeauftragten der Gemeinde Kirchdorf Thomas Dorner und Jürgen Brodschelm zum Abendessen eingeladen. Die für das Ferienprogramm zuständige Mitarbeiterin in der Verwaltung, Karin Drexler, gab einen kurzen Rückblick über das tolle Ferienprogramm und bedankte sich bei allen Veranstaltern für die hervorragende Zusammenarbeit.



*Bürgermeister Johann Springer (links), die für das Ferienprogramm verantwortliche Mitarbeiterin Karin Drexler (2. von links), Jugendbeauftragter Thomas Dorner (3. von rechts), Jugendbeauftragter Jürgen Brodschelm (2. von rechts) mit den Vertretern der anwesenden Veranstalter*

Durch das breitgefächerte Angebot war für jeden etwas dabei: So konnten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer in die unterschiedlichsten Sportarten schnuppern, basteln, handarbeiten und kochen, den Umgang mit Tieren erleben. Ob Hunde, Alpakas, Lamas, Tiere auf dem Bauernhof und sogar ein Ausflug zu den Bären und Falken wurde angeboten. Heiß begehrt waren auch die Angebote in der Natur, die mit der Ortsgruppe des Bund Naturschutzes und der Volkshochschule Simbach am Inn angeboten wurden. Die Hilfsorganisationen Feuerwehr, THW und Rotes Kreuz boten ebenso Freizeitangebote an. Hoch hinaus ging es beim Hubschrauberrundflug.

Wie bereits in den Vorjahren konnten sich die Teilnehmer im Vorfeld über ein Onlineprogramm der Gemeinde anmelden. 412-mal wurden die Programmpunkte von insgesamt 170 Kindern und Jugendlichen zwischen 4 und 16 Jahren – teils auch aus den Nachbargemeinden – gebucht. Ein voller Erfolg.

Stellvertretend für die beiden Jugendbeauftragten der Gemeinde bedankte sich Thomas Dorner bei allen Veranstaltern und hofft auf eine ebenso rege Teilnahme im kommenden Jahr.

Bürgermeister Johann Springer bedankte sich sehr herzlich

für das Engagement der Ausrichter und Helfer. In geselliger Runde wurden anschließend Erfahrungen und lustige Erlebnisse ausgetauscht.

## Kein Kinderreisepass mehr – welchen Ausweis Kinder zukünftig brauchen

Der Kinderreisepass wird zum 01. Januar 2024 abgeschafft. Kinder benötigen ab dem 01. Januar 2024 genau wie volljährige Personen einen Personalausweis oder einen „normalen“ Reisepass, wenn sie außerhalb Deutschlands verreisen.

Die bisher gültigen Kinderreisepässe für Kinder unter zwölf Jahren waren im Vergleich zum gewöhnlichen Reisepass nur eingeschränkt nutzbar. Zudem war die Gültigkeit wegen Vorgaben der EU auf ein Jahr begrenzt. Ab 01. Januar 2024 wird der Kinderreisepass durch einen elektronischen Reisepass mit längerer Gültigkeitsdauer ersetzt.

Beantragt werden müssen jeder Personalausweis oder Reisepass für Kinder unter 16 Jahren von dem gesetzlichen Vertreter oder alternativ durch Vorlage einer Vollmacht. Zur Beantragung ist die persönliche Vorsprache notwendig, bei dem ein biometrisches Lichtbild vorgelegt werden muss. Gegebenenfalls ist auch ein Nachweis über die deutsche Staatsangehörigkeit erforderlich.

Jeder Personalausweis, der für Personen unter 24 Jahren ausgestellt wird, ist nur sechs Jahre gültig. Für alle Personen unter 24 Jahren – also auch Kinder jeden Alters – kostet der Personalausweis 22,80 €. Jeder Reisepass, der für Personen unter 24 Jahren ausgestellt wird, ist ebenfalls nur sechs Jahre gültig. Für alle Personen unter 24 Jahren – also auch Kinder jeden Alters – kostet der Reisepass 37,50 €.

Für Kinder und Jugendliche unterscheidet sich der Personalausweis nur in der Form der Beantragung durch einen gesetzlichen Vertreter und dadurch, dass die Online-Ausweisfunktion noch nicht genutzt werden kann. Nach dem 16. Geburtstag kann diese Funktion jedoch kostenlos im Bürgeramt freigeschaltet werden.

Für Kinder und Jugendliche wird derselbe Personalausweis oder Reisepass beantragt, wie für Erwachsene.

Mit dem Personalausweis können sich Personen nur innerhalb des Schengener Raumes in Europa legitimieren, zu dem diese Länder gehören: Deutschland, Belgien, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Island, Italien, Lettland,

Persönliche Beratung    19.600 Geldautomaten    Online-Banking    VR-Banking-App    Sicher online bezahlen

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**

**Wann, wo, wie Sie wollen: wir sind für Sie da!**

[www.vrbk.de](http://www.vrbk.de)    **VR-Bank Rottal-Inn eG**

Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik und Ungarn.

Ab 1. Januar 2024 beträgt die Grundgebühr für antragstellende Personen ab 24 Jahren beim Reisepass 70,00 €.

Für Fragen hinsichtlich der Beantragung von Ausweisen steht Ihnen das Einwohnermeldeamt jederzeit gerne zur Verfügung, Tel. 08571/ 9120-0.

### St. Martinsfeier im Kindergarten Sonnenschein

Am Abend des 9. November ist es soweit. Die Kinder feiern mit ihren Eltern, Großeltern, Onkel und Tanten das traditionelle St. Martinsfest im Kindergarten Sonnenschein in Machendorf. Mit bunten Laternen in den Händen werden die Gäste mit einem Gedicht begrüßt. Um einmal selber wie St. Martin zu sein kann man Lachen, Tränen und Freude ebenso teilen wie Brot oder Zeit. Die „Großen“ spielen die Geschichte der LATERNE LUMINA, deren Licht vom Wind ausgeblasen wird. Aber sie findet eine andere Laterne, die mit ihr das Licht teilt, wodurch beide zusammen heller denn je strahlen. Groß sind die Kinderaugen, als hoch zu Ross der „echte“ St. Martin (Annette Heidenberger-Ohm) in die Runde reitet und mit dem Bettler (Maxine Ohm) seinen warmen Mantel teilt. Anschließend ziehen die Kinder durch die wunderschön erleuchteten Straßen und begleiten den Umzug mit Laternenliedern. Zurück am Kindergarten gibt es für jeden Geschmack eine kleine Stärkung. Der Elternbeirat und Förderverein wartet mit Bosna, Gemüsesuppe, Kuchen und Glühwein auf die Besucher. In gemütlicher Runde findet das Fest damit seinen Ausklang.



### Kindergarten St. Martin feiert Martinsfest

Der Kindergarten St. Martin feierte das Fest seines Namenspatrons am Freitag den 10.11.23. Die insgesamt 7 Gruppen starteten ihre Aufführungen zeitversetzt in der Umgebung des Kindergartens. Lieder wurden gesungen, Tänze aufgeführt und die St. Martinslegende nacherzählt. Jede Gruppe zog nach ihrem Auftritt mit Laternenliedern zur Kirchdorfer Grund- und Mittelschule. Dort stand St. Martin (Rosi Hautz, Leni Schwaiger) mit seinem Pferd und jedes Kind bekam am Eingang der Schule eine kleine Martinsgans, die er mit Mama und Papa etc. teilen durfte. Auch die Vorschulkinder hatten einen großen Auftritt und erzählten die Geschichte von einem armen Mann, dem niemand helfen will. Dazu sangen 51 Vorschulkinder „Ein armer Mann“. Doch der gütige St. Martin teilt alles was er besitzt mit den armen Menschen. Im Pausenhof fand anschließend die große Feier statt und die Kinder und Eltern wurden vom Elternbeirat mit Leberkasselmeln, Suppe, Punsch und Kuchen bewirtet.



### Buchausstellung in der Bücherei Kirchdorf

Am Sonntag, 17. Dezember 2023 stellt die Bücherei ihre neuen Bücher im Pfarrsaal aus. Das Bücherei-Team lädt dazu herzlich von 9:30 bis 11:30 Uhr ein und freut sich auf viele Besucher!

**Wasserschaden?**

**BW** Bautrocknung  
**BS** Wimmer Stefan  
qualifizierter  
Wasserschadensanierungs-Fachberater

- Trocknung nach Wasserschaden
- Neubautrocknung
- Estrich-Dämmschichttrocknung
- Feuchtigkeitsmessung

**www.bws-bautrocknung.com**

Mobil: 0173 / 84 28 347 E-Mail: info@bws-bautrocknung.com  
Telefon: 08571 / 67 82 Adresse: 84375 Kirchdorf am Inn

**DAS Fachgeschäft für Wolle!**

**Wollig schick gestrickt**  
Inh. K. Nebauer

Inntalstr. 29 • 84375 Kirchdorf • Tel. 08571-4584

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag: 10.00 bis 15.00 Uhr  
[www.wolligschickgestrickt.de](http://www.wolligschickgestrickt.de)

## Bundesweiter Vorlesetag bei den Vorschulgruppen in den Schulen

Am Freitag den 17. November 2023 findet der jährliche bundesweite Vorlesetag statt. Auch die Vorschulkinder der Löwenzahn- und Pustebäumengruppe nahmen teil und freuten sich, dass ihnen aus verschiedenen Büchern vorgelesen wurde.



Zu Gast war Matthias Übel, Geschäftsleitung der Gemeindeverwaltung Kirchdorf. Er las das Buch vom wilden Räuber Donnerpups aus dem Donnerwald vor. Die Kinder hörten gespannt zu und erfuhren, wie sich ein mutiger und schlauer Junge in den Wald traut und den wilden Räufern ganz schön auf der Nase herumtanzt. Das war ein Spaß!



Auch Uli aus der Drachengruppe war begeistert für den Vorlesetag. Sie verkleidete sich als der Clown „die dumme Augustine“ und spazierte mit lustiger Musik in die Gruppe ein. Sie nahm die Kinder mit in die Welt des Zirkus und erzählte die Geschichte, wie Augustines Traum - selbst einmal auf der Zirkusbühne zu stehen - in Erfüllung geht. Die Kinder spitzten ihre Ohren und machten es sich gemütlich. Das Fazit der Vorschulkinder: „Es war ein wunderschöner Vorlesetag, der unbedingt wiederholt werden soll!“

### Pfarr- und Gemeindebücherei Kirchdorf Ferien / Renovierung

Die Bücherei macht vom 21. Dezember 2023 bis 6. Januar 2024 Weihnachtsferien.

Vom 7. bis 13. Januar ist die Bücherei aufgrund Renovierungsarbeiten zusätzlich geschlossen.

Ab Sonntag, 14. Januar 2024 sind wir wieder gerne für euch da :-)

*Das Bücherei-Team wünscht allen eine schöne Weihnachtszeit!*

## Seniorenachmittag Oktober 2023, GH Inntalhof



Bei herrlichem Herbstwetter begrüßte Bürgermeister Johann Springer rund 170 Seniorinnen und Senioren zum traditionellen Seniorenachmittag der Gemeinde im Gasthaus Inntalhof. Sehr erfreulich die hohe Besucherzahl nachdem im Vorjahr Corona bedingt viele Geladene vorsichtshalber noch größere Veranstaltungen mieden.

In seinem kurzen Grußwort hob Springer deutlich den gesellschaftlichen Stellenwert und den engen Kontakt mit der älteren Generation hervor. Der jährliche Seniorenausflug sowie der Seniorenachmittag der Gemeinde, das regelmäßige Angebot des Seniorenclubs, zahlreiche Angebote und Unternehmungen aus den Vereinen wie z.B. durch den VdK zeigen das Bemühen, unsere Seniorinnen und Senioren aktiv am jährlichen Geschehen in der Gemeinde teilhaben zu lassen.

Unter den Gästen weilten Altbürgermeister Frank Werner und Gemeinderat Anton Wolfer. Pfarrer Janos Kovacs ließ sich krankheitsbedingt entschuldigen.

Bereits im Vorfeld bedankte sich Springer bei der Seniorenbeauftragten der Gemeinde und über die Jahre maßgeblichen Initiatorin Theresia Strohhammer für die Organisation und großzügige finanzielle Unterstützung. Unterstützt wird der ge-



## KIRCHDORFER WEIHNACHTSMARKT

am Samstag 09.12.2023

### Programmablauf

Begrüßung durch 1. Bürgermeister Springer Johann	14:00 Uhr
Adventslieder der Kindergartenkinder	14:30 Uhr
Es kommt der Nikolaus zu uns	15:00 Uhr
Kirchdorfer Musikanten	16:00 Uhr

für stimmungsvolle Weihnachtslieder während der Veranstaltung ist gesorgt



Veranstalter ist die Gemeinde Kirchdorf

mütliche Nachmittag seit Jahren auch durch die Kreis-Caritas in Form von Kuchen, auch hierfür herzlicher Dank.

Mit den Worten genießt's den Nachmittag, ratscht's a weng und habt's einfach Spaß übergab Springer das Mikro an die Musikanten.

Dieses Jahr wechselte die musikalische Umrahmung zwischen dem Duo GRA-MAY (Gramüller und Mayer) aus Simbach und Siegbert Strohhammer aus Kirchdorf. Mit bekannten Stimmungs- und Schunkelliedern, passendem Wortwitz waren die Besucher schnell in bester Stimmung.

Nicht fehlen durften die Auftritte der 5 Akteurinnen der Frauengemeinschaft Kirchdorf. Zwei Gesangseinlagen mit Kostüm-Wechsel und ein Fußball-Sketch bereicherten wie immer den Nachmittag.

Zum Ende der Veranstaltung überreichte Reserl Strohhammer noch kleine Präsente an die ältesten Besucher: Blumen erhielt Marianne Reichhart mit 94 Jahren und Sekt gab es für Albert Entholzner mit 93 Jahren. Ebenfalls mit Blumen bzw. Sekt bedacht wurden alle Mitwirkenden, die Damen der Frauengemeinschaft Mariä Himmelfahrt, Kirchdorf und die Musiker.



Auch der Bürgermeister ließ es sich nicht nehmen der Seniorenbeauftragten Dank zu sagen und überreichte einen kleinen Geschenkkorb und ein Täschchen gefüllt mit Süßem. Schön war's wieder, darin waren sich alle einig.

**IT GRANDL** **Jetzt bei uns erhältlich: FLASCHENGAS**

TV - SAT - PC - Telefon - Handy  
Elektrogeräte - Schulbedarf

Römerstraße 24, 84387 **Julbach**, Tel. 08571-2488, Mobil 0 171-3769544

**Bestattungen STANGL** **Inh.: Robert Stangl**

**Jahnweg 6**  
**84359 Simbach a. Inn**

**Seit über 45 Jahren Ihr regionaler Bestatter**

Erd-, Feuer-, Seebestattung / Wald- und Naturbestattung und weitere alternative Bestattungsformen  
große Auswahl an Särgen, Urnen, Ausstattungen, Grabkreuzen  
Erledigung der notwendigen Formalitäten  
Versorgung der/des Verstorbenen und Überführung  
Todesanzeige / Sterbebilder / Trauerdruck  
Bestattungsvorsorge

weitere Infos:  
[www.stangl-2000.de](http://www.stangl-2000.de)

**Telefon 08571 - 2665**

## Halloweenparty an der Grund- und Inntalmittelschule Kirchdorf



„Süßes und Saures“ hieß das Motto am Freitag, den 27.10.23 an der Grund- und Mittelschule Kirchdorf. Dieser Tag stand groß unter dem Motto „Halloween“. Bereits am Donnerstag waren die Mittelschüler der Klassen 7, 8 und 9 mit ihren Klassenleitungen Sarah Hopfenwieser, Claudia Braunsperger und Julia Hautz fleißig und verwandelten die Dreifachturnhalle in eine gruslig, schaurige Partylocation. Am Freitag in der dritten und vierten Stunde war es dann soweit und die verkleideten Partygäste, die alle Klassen der Grund- und Mittelschule mit ihren Lehrkräften umfasste, konnte beginnen. Für das leibliche Wohl war dank der Eltern der Schülerinnen und Schüler und dem Förderverein der Schule bestens gesorgt. Ein riesiges Buffet mit allerlei Gruselleckereien, Geisterbowle und Snacks stand der Schulfamilie zur Verfügung. Auf der Party wurde getanzt, gespielt und die Klasse 3a zeigte eine Tanzeinlage zu dem Song „Hu- Ha- Halloween“. Alle waren sich einig, dass es ein tolles Fest war.



**KUSCHLIGE GEMÜTLICHKEIT**

**Die liefert Ihnen Aschenbrenner ins Haus. Fragen Sie doch mal danach.**

Heizungsbau · Solartechnik  
Haustechnik · Sanitärausstattung  
Gasinstallation

Hier wird man noch vom Chef beraten!

**J. Aschenbrenner HEIZUNGSBAU**

Seibersdorfer Straße 104  
84375 Kirchdorf/Inn  
Tel. 08571-6178

## Kirchweihfeier beim Kirchdorfer Seniorenclub

Kirchdorf. Erfreulich viele Gäste waren zur Kirchweihfeier in den herbstlich dekorierten Pfarrsaal gekommen. Dabei sorgte „Hausmusiker“ Wolfgang Tappert mit seiner Ziach für die musikalische Umrahmung. Er spielte Lieder zum Mitsingen und Schunkeln. Da die Leiterin, Anneliese Hutterer, vor kurzem ihren sechzigsten Geburtstag feiern konnte, wurde ihr in diesem Rahmen von Vorstandsmitgliedern und Besuchern herzlich gratuliert. Maria Tappert brachte in Reimform gekonnt humorvoll den Lebenslauf ihrer Nachfolgerin vor. Sie berichtete von ihrer Liebe zu Familie und Tieren und streifte ihre vielfältigen Tätigkeiten. Ein gemeinsam von allen Anwesenden gesungenen Geburtstagsständchen erfreute die Jubilarin.

Im weiteren Programmablauf sorgte Gitte Eichinger für große Heiterkeit. Sie trug eine Geschichte von einer speziellen Zugfahrt nach München vor.

Zur Feier des Tages spendierte das Vorstandsteam zum Kaffee Köstlichkeiten aus der heimischen Küche mit einer Auswahl von Schmalz- und Hefengebäck sowie verschiedenen Kuchen. Gut gestärkt und bestens gelaunt beschlossen die Senioren diesen Nachmittag.



Von links Maria Tappert, Anneliese Hutterer, Gitte Eichinger, Anneliese Dicklhuber

## Heute im Porträt:

Mitarbeiterinnen im Kindergarten St. Martin



Name: Karin Oberleiter  
Tätigkeit: Kinderpflegerin  
Beschäftigt seit: 01.04.1992  
Alter: 53  
Wohnort: Kirchdorf a. Inn  
Hobby: lesen, basteln, im Garten arbeiten



Name: Anja Eckbauer  
Tätigkeit: Erzieherin  
Beschäftigt seit: 01.01.2023  
Alter: 32  
Wohnort: Kirchdorf a. Inn  
Hobby: lesen, im Garten arbeiten, Konzerte



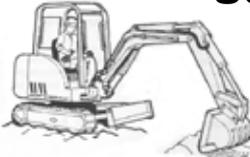
Name: Juliane Schwagerus  
Tätigkeit: Kinderpflegerin  
Beschäftigt seit: 01.08.2022  
Alter: 19  
Wohnort: Kirchdorf a. Inn  
Hobby: zeichnen

## Letzte Hilfe - Am Ende wissen, wie es geht

Der Tod gehört zum Leben. Dennoch macht uns das nahende Lebensende von Angehörigen, Freunden und Nachbarn macht- und hilflos.

Auf Einladung von Seniorenclub und Pfarrgemeinderat Kirchdorf am Inn durften Iris Riglsperger, Koordinatorin des Hos-

### Minibagger-Betrieb



- verschiedene Minibaggerarbeiten mit 1,6t und 4,2t Minibagger
- Minilader
- Materialtransport
- Bodenverdichtung mit Stampfer und Rüttelplatten

**Tobias Bradler, 84375 Kirchdorf a. Inn**  
**0160 / 99 215 112**



# PREX

schlosserei • metallbau • heiztechnik

**Balkone • Geländer • Vordächer • Treppen**  
**Fenstergitter • Zäune**

aus Edelstahl, Stahl oder Alu in allen Farben und Holzoptiken u.v.m. nach Ihren Vorstellungen!

Bierstr. 3, 84375 Kirchdorf, Tel. 08571/1489, Fax 920631  
prex.metallbau@t-online.de

## IHRE HILFE IM TRAUERFALL UND VORSORGE

Machen Sie einen Vorsorgetermin bei Ihrem zertifizierten Meisterbetrieb.



Sabine Bloch

### Bestattungsdienste HABERSTOCK

84375 Kirchdorf am Inn, Infostelle  
0 85 71 / 92 21 76  
info@bestattungen-haberstock.de  
www.bestattungen-haberstock.de



Qualität | Garantie | Vertrauen

pizvereins Rottal-Inn und Irene Holfelder, 2. Vorsitzende und Hospizbegleiterin, am 18. November einen Kurs in „letzter Hilfe“ im Pfarrheim St. Konrad mit 16 Teilnehmern abhalten.

In diesen Kursen soll Interessierten vermittelt werden, was sie für die ihnen Nahestehenden am Lebensende noch tun können, wenn vermeintlich nichts mehr zu tun ist.

In ca. 4 Stunden wurde in 4 Modulen die Normalität des Sterbens als Teil des Lebens, Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht thematisiert. Ebenfalls wurde über Leidenslinderung und Abschied nehmen gesprochen. Die am Ende gezeigten Vergleichsbilder vor und nach dem Sterben Hoffnung auf ein friedvolles Ende.

Am Ende des Kurses wurden alle Teilnehmer als „Letzthelfer“ ausgezeichnet. Seniorenclubleiterin und Pfarrgemeinderätin Anneliese Hutterer bedankte sich mit einem kleinen Geschenk bei den beiden Referentinnen für den überaus informativ und engagiert gestalteten Nachmittag. Viele Fragen konnten geklärt und so manche Berührungsängste abgebaut werden. Da die Tätigkeit des Hospizvereins ehrenamtlich erfolgt, wurde hierfür eine Spende übergeben. Iris Riglsperger und Irene Holfelder bedankten sich herzlich dafür und bei Anneliese Hutterer mit ihren Helferinnen für die Organisation und die Versorgung mit Kaffee und Kuchen.



Iris Riglsperger (sitzend vorne links) und Irene Holfelder (sitzend vorne rechts)

### Spielzeugflohmarkt im Kindergarten Sonnenschein

Am Samstag, den 21. Oktober 2023 fand zum ersten Mal in Machendorf ein Spielzeugflohmarkt statt, den der Kindergarten Sonnenschein mit fleißigen Helfern (Personal, Gruppensprecher und Fördervereinsmitglieder) organisierte. Es gab jede Menge schöne Bücher, Puzzle, Fahrzeuge und noch einiges mehr an tollem Spielzeug, welche von den Eltern und fleißigen Spendern aus Flohmarktgruppen zusammengetragen wurden, ein großes Dankeschön dafür. Der Himmel

war uns gnädig und dadurch konnte die gelungene Veranstaltung bei trockenem Wetter im Innenhof stattfinden, wo zahlreiche Besucher sich am Vormittag eingefunden haben. Mit den Einnahmen haben die Käufer die Kinder des Kindergartens unterstützt und zudem zu mehr Nachhaltigkeit beigetragen.



Durch so viele Sachen zu stöbern, macht natürlich auch hungrig. Danke an all die Großeltern und Eltern die fleißig gebacken und somit ein leckeres Kuchenbuffet auf die Beine gestellt haben. Des Weiteren konnte man den herzhaften Hunger mit einer Leberkäsemmel stillen.

An den Tagen danach wurden die übrig gebliebenen Spielsachen unter den beiden Kindergärten, der Kirchdorfer Elternkind-Gruppen und anderen sozialen Organisationen aufgeteilt.





**Verkauf und Reparatur von Rasenmäher-Traktoren!**

## Reparatur-Service für alle Fabrikate!

- ▶ Kundendienst
- ▶ Abgas-Untersuchung
- ▶ täglich HU nach §29 StVO
- ▶ Klima-Service
- ▶ moderne Fahrzeugdiagnose

- ▶ Frontscheiben-Erneuerung
- ▶ kostenlose Steinschlagreparatur der Frontscheibe bei vielen Versicherungen
- ▶ Achsvermessung mit Computer
- ▶ Lackierfreie Dellen-Instandsetzung



**seit 40 Jahren!**



### Auto Kainzelsperger GmbH & Co. KG

Hauptstr. 56, 84375 Kirchdorf a. Inn, Tel. 08571-1749

<b>+</b> <span style="color: red;">Notrufnummern</span>	
Polizei	110
Feuerwehr	112
Notarzt, Rettungsdienst	112
Ärztl. Bereitschaftsdienst	116 117
<b>+</b> <span style="color: red;">Apothekennotruf</span>	
Festnetz (kostenlos)	0800 00 22 833
Mobil (0,69 €/Minute)	22 833 (ohne Vorwahl)
SMS (0,69 €/Minute)	„apo“ an 22 833
Per Internet:	<a href="https://lak-bayern.notdienst-portal.de/blkportal/">https://lak-bayern.notdienst-portal.de/blkportal/</a>
Per Smartphone-App	
<b>+</b> <span style="color: red;">Giftnotruf Bayern</span>	
	089 19240

## Knauf Insulation: Austausch mit Bürgermeistern im Werk Simbach am Inn

Die Knauf Insulation GmbH konnte in ihrem Werk in Simbach am Inn am vergangenen Mittwoch neben Alexander Knauf, den Geschäftsführenden Gesellschafter der Knauf Gruppe, auch die beiden 1. Bürgermeister Klaus Schmid aus Simbach am Inn und Johann Springer aus Kirchdorf am Inn begrüßen. Das Werk in Simbach ist ein entscheidender Arbeitgeber in der Region, dessen Präsenz die lokale Wirtschaft maßgeblich stützt und fördert. Das Treffen zwischen Geschäftsführung, Werkleitung und Politik war daher eine gute Gelegenheit, die gemeinsamen Schnittmengen von unternehmerischer Initiative und kommunaler Entwicklung zu diskutieren.

Alexander Knauf äußerte sich erfreut über die Möglichkeit, die enge Verbindung zwischen dem Unternehmen und den örtlichen Gemeinden zu stärken. Die beiden Bürgermeister betonten die Wichtigkeit solcher Begegnungen für die lokale Wirtschaft und die Entwicklung des Gemeinwesens. Sie hoben die gemeinsamen Ziele hervor, die auf einer nachhaltigen und zukunftsorientierten Partnerschaft zwischen Wirtschaft und Gemeinden basieren.

Simbach am Inn ist der Hauptsitz von Knauf Insulation in der Region Zentraleuropa. Seit dem Jahr 1927 werden in Simbach am Inn Holzwolle-Produkte aus regionalem, schnell nachwachsendem Rohstoff Holz hergestellt. Das Werk ist Zentrum der europäischen Heraklith® Holzwolle-Produktion und somit der weltweit bedeutendste Standort für diese besonders nachhaltige Dämmstoff-Technologie.

### Über Knauf Insulation

Die Produkte von Knauf Insulation sparen Energie, reduzieren Emissionen und sorgen dafür, dass Gebäude gut für die Umwelt sind und die Menschen gesund, sicher und wohlbehalten bleiben. Mit über 40 Jahren Erfahrung in der Dämmstoffindustrie beschäftigen wir heute etwa 6.000 Mitarbeiter in mehr als 40 Ländern mit 30 Produktionsstätten in 16 Ländern.

Knauf Insulation ist Teil der Knauf Gruppe, einem international agierenden Familienunternehmen mit Sitz im fränkischen Iphofen, Deutschland. Der Baustoffhersteller betreibt mehr als 300 Produktionsstätten und Vertriebsorganisationen in über 90 Ländern auf allen Kontinenten und ist ein weltweit führender Produzent von Baustoffen und Systemen auf der Basis von Gips, energieeffizienten Isolier- und Dämmstoffen sowie von Systemlösungen im Deckenbereich. Gegründet 1932 erzielte die Knauf Gruppe im Jahr 2022 einen Umsatz von 15,4 Milliarden Euro und beschäftigte insgesamt über 41.000 Mitarbeiter.



**WEIN UND GESCHENKE KANI**  
Bergham 1  
84375 Kirchdorf/Inn  
Tel. +49 (0) 85 71 - 9 2 3 79 7 9  
Mobil +49 (0) 151 291 10481  
e-Mail: kontakt@weinhandel-kani.de  
[www.weinhandel-kani.de](http://www.weinhandel-kani.de)

*Besuchen Sie unsere Homepage und genießen den Wein des Monats!*

Pressekontakt:

Christoph Casprowitz

Leiter Marketing – Kommunikation Deutschland

Heraklithstr. 8

84359 Simbach am Inn

Tel: +49 160 9096 6880

[christoph.casprowitz@knaufinsulation.com](mailto:christoph.casprowitz@knaufinsulation.com)



Bild: © Knauf Insulation GmbH

Bildunterschrift: Alexander Knauf (Geschäftsführender Gesellschafter Knauf Gruppe, 3.v.r.) mit Dominique Bossan (CEO Knauf Insulation), Peter-Christian Schwartz (CFO Knauf Insulation Zentraleuropa), Michael Huesmann (CEO Knauf Insulation Zentraleuropa), 1. Bürgermeister Klaus Schmid (Simbach am Inn), 1. Bürgermeister Johann Springer (Kirchdorf am Inn) und Franz Rankl (Werkleiter Knauf Insulation Simbach am Inn, v.l.n.r).

## Fermentieren

Der Obst- und Gartenbauverein lud vor kurzem zu einem sehr anschaulichen Vortrag zum Thema „Fermentieren von Gemüse“ in die Pizzeria „Le Castagne“ in Julbach ein.

Eingeladen dazu wurde der Referent Benedikt Held vom OGV



**glaserei riedmayr**

- ▶ Reparaturen
- ▶ Bleiverglasungen
- ▶ Wintergärten
- ▶ Isoliergläser
- ▶ Spiegel
- ▶ Duschkabinen
- ▶ Sicherheitsgläser
- ▶ Bilderrahmen

**Riedmayr Werner**

Bruckmühl 3 84387 Julbach tel +49 86 78 / 71 66 fax +49 86 78 / 79 80	Heckenweg 9 84489 Burghausen tel +49 86 77 / 41 50 fax +49 86 77 / 31 08
--	---

[www.glaserei-riedmayr.de](http://www.glaserei-riedmayr.de)

schnell und zuverlässig!

Wittbreut und er erzählte zuerst den etwa 20 interessierten Zuhörern, was man unter „fermentieren“ versteht und dass er durch eine Fernsehsendung auf die „alte“ Methode der Haltbarmachung gekommen ist.

Beim Fermentieren wird ein Gärprozess durch Milchsäurebakterien in Gang gesetzt, wodurch schädliche Pilze verdrängt werden und das Gemüse haltbar gemacht wird. Wichtig ist, dass sehr sauber gearbeitet wird, weil man das Gemüse nicht erhitzt und unter Luftabschluss lagert. Man sollte auch lieber Einweckgläser mit Gummi benutzen, statt Gläser mit Schraubverschluss, da das Gas raus muss und Luft durch den Gummi nicht reinkommt. Herr Held erklärte außerdem, dass es schwierig ist Obst zu fermentieren, weil es Zucker enthält und man dann mehr Salz benötigt. Zu den Vorteilen vom Fermentieren gehört, dass es sehr gesund für die Darmgesundheit ist und die Vitamine erhalten bleiben. Die B-Vitamine verdoppeln sich sogar innerhalb zwei Wochen, nachdem der Gärprozess begonnen hat. Grundsätzlich sollte man zwischen zwei und drei Prozent Salz vom Gesamtgewicht verwenden, denn wenn man zu viel Salz verwendet, funktioniert die Gärung nicht mehr.

Anschließend zeigte Benedikt Held dem Publikum die zwei Möglichkeiten Gemüse zu fermentieren, die Sauerkraut- und die Lakemethode, so dass jeder die genauen Abläufe sehen und Fragen dazu stellen konnte. Nachdem alle noch mitgebrachtes, bereits fermentiertes Gemüse probieren durften, bedankte sich Herr Held bei seinen Zuhörern und es wurden noch viele Tipps

zum Thema „würzen“ ausgetauscht.

**Vorschau:** Der Obst- und Gartenbauverein lädt alle Mitglieder zur Nikolausfeier am Sonntag, 03.12.2023 um 14.30 Uhr in der Pizzeria „Le Castagne“ in Julbach ein.

### Kirchdorfer Pfadfinder luden zur Stammesversammlung ein

Am 12. November 2023 versammelten sich die Mitglieder des Pfadfinderstammes zu ihrer jährlichen Stammesversammlung, die um 9 Uhr begann. Die Versammlung behandelte verschiedene wichtige Themen, darunter den Jahresrückblick, die Neuwahlen der Stammesvorstände und die Jahresvorschau für das kommende Jahr.

Der Jahresrückblick bot einen beeindruckenden Einblick in die Vielfalt der Aktivitäten, die der Stamm im vergangenen Jahr unternommen hatte. Mit Fotos wurden die Höhepunkte wie das Christbaumsammeln, der Winteraktionstag, der Kinderfasching, der Stammestag, das Stammeswochenende und das Diözesanlager in Dänemark und noch vieles mehr präsentiert. Diese Ereignisse zeugten von der lebendigen und engagierten Gemeinschaft der Pfadfinder, die nicht nur lokale, sondern auch internationale Aktivitäten umfasste.

Ein weiterer bedeutender Punkt auf der Agenda war die Neuwahl der Stammesvorstände. Das Ergebnis ergab: Simon Hufnagl und Maximilian Grandl wurden als neue Gesichter vorgestellt, die die Positionen von Veronika Schedlbauer und Tobias Brummer übernahmen. Die Versammlung dankte den scheidenden Vorstandsmitgliedern für ihren Einsatz und hieß die neuen Vorstandsmitglieder herzlich willkommen.

Die Jahresvorschau versprach ein weiterhin aktives Jahr, mit geplanten Unternehmungen und Aktionen. Das erste Mal nehmen die Kirchdorfer Pfadfinder an der 72-Stunden-Aktion des BDKJ teil, ein Zeichen für das soziale Engagement und den Einsatz des Stammes für die Gemeinschaft. Weitere Aktionen sind der Winteraktionstag, das Stammeswochenende, der Stammestag, das Stammeslager sowie die alljährlichen Aktionen zur Weihnachtszeit.

Ein emotionaler Moment der Versammlung war die offizielle Aufnahme von Matthias Reitbauer in die Leiterrunde. Mit seinem neuen Halstuch wurde er herzlich willkommen geheißen, und die Gemeinschaft freut sich auf seine künftige Mitarbeit.

Nach den offiziellen Tagesordnungspunkten konnten sich die Mitglieder bei einem kleinen Weißwurstfrühstück in gemütlicher Runde austauschen. Jung und Alt genossen die Gelegenheit, Erinnerungen zu teilen und sich auf die kommenden Aben-



**Beratung  
und Nachweis  
zur Pflege**

Ganz nach Ihren  
Bedürfnissen –  
Rufen Sie uns einfach an!  
**Telefon 08571 4250**

**Pflege  
Zebhauser**  
*daheim sein – daheim bleiben!*  
**www.zebhauser.com**



Lust auf Farbe

**KIMBÖCK**  
Maler- und Lackierermeister

Ausführung sämtlicher **MALERARBEITEN**  
im Innen- und Außenbereich

Herbert-Zill-Str. 17 • 84375 Kirchdorf a. Inn  
Tel. 08571-921234 • Fax 08571-924299

teuer vorzubereiten.

Die Stammesversammlung am 12. November 2023 war nicht nur eine formelle Zusammenkunft, sondern auch ein Fest der Gemeinschaft, das die Verbundenheit und den Zusammenhalt der Pfadfinder unterstrich. Der Blick auf das Vergangene, die Gegenwart und die Zukunft ließ die Veranstaltung zu einem inspirierenden Ereignis werden.



### Nikolausdienst der Kirchdorfer DPSG-Pfadfinder

Dieses Jahr gibt es wieder einen Nikolausdienst  
- BESUCH DES HL. BISCHOF NIKOLAUS BEI DEN FAMILIEN VOR ORT -

Auch heuer bieten wir Kirchdorfer DPSG-Pfadfinder wieder unseren altbewährten Nikolausdienst in Kirchdorf, Julbach, Simbach und Umgebung an.

Dieses Jahr sogar an 3 Tagen. Und zwar an den Tagen: Sonntag, 04.12.2023, Montag, 05.12.2023, Dienstag, 06.12.2023

Die Formulare können via E-Mail (E-Mailadresse: [info@pfadfinder-kirchdorf.de](mailto:info@pfadfinder-kirchdorf.de)) oder direkt von der Homepage der Kirchdorfer Pfadfinder ([www.pfadfinder-kirchdorf.de](http://www.pfadfinder-kirchdorf.de)) heruntergeladen werden. Außerdem steht auch eine Online-Anmeldung direkt auf unserer Webseite bereit.

Bestellungen werden aus organisatorischen Gründen nur bis zum 01.12.2023 entgegengenommen. Über einen Besuch bei Ihnen freuen sich die Kirchdorfer DPSG-Pfadfinder.

### Weihnachtsbaum - Sammelaktion

Die Kirchdorfer Pfadfinder bieten wieder einen Weihnachtsbaum-Abholservice in Kirchdorf, Simbach, Julbach und Umgebung an. Am Samstag, 13.01.2023 holen die Pfadfinder ihren ausgedienten und abgeschmückten Weihnachtsbaum, gegen eine kleine Abholgebühr

In Höhe von 4,-€ pro Baum, direkt vor Ihrer Haustüre ab. Anmelden kann man sich einfach über ein Anmeldeformular das auf der Homepage der Kirchdorfer Pfadfinder [www.pfadfinder-kirchdorf.de](http://www.pfadfinder-kirchdorf.de)

[der-kirchdorf.de](http://der-kirchdorf.de) zum Download bereit steht oder das man via Email [info@pfadfinder-kirchdorf.de](mailto:info@pfadfinder-kirchdorf.de) anfordern kann. Einfach das Formular ausfüllen und an die Pfadfinder zurücksenden. Natürlich kann die Bestellung auch telefonisch unter Tel: +49 174 5912211 (täglich ab 18.00Uhr) aufgegeben werden. Bestellungen werden bis spätestens 09. 01. 2024 entgegengenommen. Über zahlreiche Bestellungen freuen sich die Kirchdorfer Pfadfinder.

### FFW Seibersdorf - Abnahme Leistungsabzeichen September 2023 am Gstettener Badesee



18 Junge Feuerwehrmitglieder trafen sich an vielen Abenden um die Anforderungen und Kriterien für das Leistungsabzeichen zu erlernen. Die Ausbilder Robert Rauter, Christian Derzmann und Barni Hautz übten mit der Truppe in Theorie und Praxis bis die Leistungsziele in der geforderten Zeit absolviert wurden.

Am 2. Oktober war es dann soweit. Drei Prüfer, KBM F. Menzinger, KBM G. Bauer und Kommandant M. Eichinger, Erlachprüften und bewerteten das erlernte. Sehr erfreulich für die Teilnehmer - alle 18 Feuerwehrler haben die Prüfung bestanden.



Bei der Abnahme mit dabei waren Bürgermeister Hans Springer und sowie die Vorstandschaft FFW. Sie sprachen den erfolgreichen Prüflingen ihre Glückwünsche aus. Anschließend lud BGM Springer zu einer Brotzeit ein. Die Übergabe der Leistungs-

**Manhartseider-Krisai e.U.**  
Bestattungen & Urnenforst

Manhartseider-Krisai e.U.  
Bestattungen u. Urnenforst  
Tel. 0049/664 1005571  
[www.bestattung-braunau-krisai.at](http://www.bestattung-braunau-krisai.at)

**FE Bauunternehmen**  
Franz Edlfortner

- Rohbauarbeiten
- Sanierungsarbeiten
- Vollwärmeschutz
- Innen- und Außenputz
- Estrich

Seibersdorfer Straße 42 a • D-84375 Kirchdorf a. Inn  
Telefon +49 85 71 / 73 14 • Telefax +49 85 71 / 92 30 51  
Mobil +49 160 / 28 36 791 • E-mail [f.edlfortner@gmx.de](mailto:f.edlfortner@gmx.de)

abzeichnen erfolgt anlässlich der Jahreshauptversammlung am 19. Januar 2024 um 19 Uhr im Feuerwehrhaus Seibersdorf.

## Nachrichten aus dem Pfarrverbandsbüro

### Einladung zur Firmung 2024

Liebe junge Erwachsene, vielleicht habt ihr schon drauf gewartet - oder ihr habt nicht einmal dran gedacht. Auf alle Fälle haben wir gute Neuigkeiten für euch:

Wenn ihr heuer oder im nächsten Jahr 16 werdet, könnt ihr 2024 die Firmung empfangen. Auch wenn ihr schon älter sein solltet seid ihr herzlich eingeladen, dieses Sakrament zu erhalten. Bitte meldet euch dafür im Pfarrbüro bis 15.12.2023 an. Entweder telefonisch unter 08571 - 2332 oder per Mail [pfarreamt.kirchdorf.inn@bistum-passau.de](mailto:pfarreamt.kirchdorf.inn@bistum-passau.de)

### Urlaub im Pfarrverbandsbüro

Nach Weihnachten ist das Pfarrbüro vom 27.12.2023 bis einschließlich 05.01.2024 geschlossen.

In dringenden Fällen erreichen Sie Pfarrer János Kovács auf seinem Handy unter Tel. 0172-7031032.

## Nachhaltigkeit ist in aller Munde - doch was hat es mit diesem Begriff eigentlich auf sich?

*Projektwoche an der Grund- und Inntalmittelschule Kirchdorf am Inn unter anderem mit dem NaTour-Wagon*

Wie jedes Schuljahr findet Mitte Oktober die vom Bayerischen Staatsministerium für Unterricht und Kultus verpflichtende „Woche der Gesundheit und Nachhaltigkeit“ statt. Aus diesem Grund stand der NaTour Wagon aus Ering für fünf Tage auf dem Pausenhof der Kirchdorfer Schule. Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen des Naturiums in Ering hatten für jede Jahrgangsstufe eine passende Thematik vorbereitet.

Die Kinder der ersten und zweiten Klasse lernten gemeinsam mit dem Maskottchen Frosch Paul in zwei spannenden Stunden

alles Wissenswerte über das Thema Frösche. Die Entwicklung von der Kaulquappe zum Frosch, Nahrung, Aussehen und Lebensraum der Frösche und die Weite der Sprünge wurden den Kindern auf spielerische und musikalische Weise erklärt. Ein Froschkonzert und ein Weitsprungwettbewerb à la Frosch rundeten die lehrreichen Stunden ab.



Interessantes zum Thema „Auwald“ erfuhren die Schüler und Schülerinnen der dritten und vierten Klasse. Die Kursleiterin fesselte die Kinder zwei Schulstunden lang mit Erzählungen und Fotos. Sie berichtete über den Flusslauf des Inns, wie unser Heimatfluss früher immer sein Bett änderte und regelmäßig das Land flutete. Diese Überschwemmungen waren und sind auch heute wichtig für den Lebensraum Auwald, der in Ufernähe wächst. Ein besonderer Bewohner des Auwaldes ist der Biber, von dem die Kinder sein weiches Fell streicheln und die kräftigen Zähne bewundern durften. Zum Abschluss wurde das Spiel „Fledermaus“ gespielt, das bei allen Kindern besonders gut ankam.

Die fünfte und sechste Jahrgangsstufe beschäftigte sich mit dem Thema Vogelzug: Die Schüler bestimmten Vögel, erstellten passende Steckbriefe und präsentierten anschließend im Plenum ihre Ergebnisse. Zum Schluss wurde dem vorgestellten Vogel der passende Lebensraum in die zur besseren Veranschaulichung gelegte Flusslandschaft des Unteren Inn zugeordnet.

Die Klassen sieben und acht beschäftigten sich mit dem The-

**EDELWEISS**  
Dein Tanz- & Partystadt  
in Kirchdorf am Inn

Jeden Freitag, Samstag u. jeden 1. Sonntag im Monat geöffnet!

Heiligabend ab 22.00 Uhr geöffnet  
1. und 2. Feiertag ab 20.00 Uhr geöffnet  
Silvester ab 19.30 Uhr geöffnet

**EDELWEISS** *Tanzstadt*  
Rudolf-Diesel-Strasse 17  
84375 Kirchdorf am Inn  
+49151 627 360 22

Nikolausparty  
mit **TAMMY LIVE**

Freitag  
8.12.  
ab 20 Uhr

Alle mit Nikolausmützen erhalten einen Glühwein gratis!

ma „Nachhaltigkeit“ im Bezug auf Ernährung und Lebensmittel. Zu Beginn wurde erst einmal in einer Diskussionsrunde geklärt, was Jugendliche mit dem Begriff „Nachhaltigkeit“ verbinden und was sie an diesem Themenfeld interessiert. Anschließend wurde die Weltreise des Gerichts „Spaghetti Bolognese“ bildlich nachgestellt. Die Schüler erarbeiteten zuerst, woher die Lebensmittel für dieses beliebte Nudelgericht kommen und auf welche Art und Weise diese transportiert werden, wenn sie aus anderen Ländern importiert werden müssen. Im Anschluss wurden in Gruppen alternative nachhaltige Lösungen erarbeitet, wie z.B. vegetarische Bolognese oder die Verwendung biologischer Produkte aus der Region.

Neben Einheiten mit dem NaTour-Wagon standen während der Projektwoche noch weitere Aktionen auf dem Programm. So fuhren die beiden vierten Klassen mit dem Bus zum Gemüsebau Steiner in Kirchweidach. Dort sahen sie zuerst einen Film über die Entwicklung des Unternehmens: Familie Steiner macht sich seit mehr als 10 Jahren viele Gedanken zu einem nachhaltigen und klimafreundlichen Anbau von Tomaten, Paprika, Gurken, Auberginen und Erdbeeren. Anschließend fuhren die Kinder in zwei Elektrobussen durch die beeindruckend große Gewächshausanlage, wo sie Mitarbeiter bei der Pflge

und Ernte beobachten konnten. Dann ging es vorbei an riesigen Regenauffangbecken bis hin zur Verpackungshalle.

Am Ende bekam jede Klasse eine Kiste mit Kostproben, die zurück im Klassenzimmer verzehrt wurden. Waschen muss man das Gemüse nicht, denn die Firma Steiner arbeitet allein mit Nützlingen zur Schädlingsbekämpfung.



Die neunte Klasse fuhr mit ihrer Klassenlehrerin direkt nach Ering ins Naturium. Die Jugendlichen durften unter Anleitung mit dem Mikroskop Lebewesen aus dem Bach entdecken. Anschließend ging man ins Freie und beobachtete mit Ferngläsern für das Europareservat Unterer Inn typische Vögel.

Einige Grundschulklassen beendeten die Woche der Gesundheit und Nachhaltigkeit im Klassenzimmer mit einem gemeinsamen gesunden Frühstück, um dieser Woche einen leckeren Nachhalt zu verleihen.

**Joh. Straßner**  
Meisterbetrieb

**Fiesen · Platten  
Mosaik**

Tel. (0 85 71) 49 32 · Fax 92 57 60  
Von-Siemens-Str. 1 · Kirchdorf - Atzing

**ST. HUBERTUS APOTHEKE**

**Kompetenz und Service seit 25 Jahren**

- Blutzuckermessung
- Blutdruckmessung
- Abmessen von Kompressions- und Stützstrümpfen

**\*kostenloser Lieferservice zu Ihnen nach Hause\***

- Belieferung von Windelprodukten usw. auf Rezept (AOK Versicherte usw.) wieder möglich!

**Wir beraten Sie gerne!**  
Manuela Hektor  
Apothekerin

St. Hubertus Apotheke | Hauptstr. 43 | 84375 Kirchdorf | Tel. 08571-5500

Das Elektrogeschäft für Elektro-Geräte, Elektro-Installationen, Sat-Anlagen, Antennen, Blitzschutzanlagen, Photovoltaikanlagen

**Elektro  
Moosmüller GmbH**

84375 Kirchdorf a. Inn • Simbacher Str. 3 • Tel. (08571) 2751

>>> [www.birkl-inntalkuechen.de](http://www.birkl-inntalkuechen.de)

**BIRKL**

**Für mehr Freude am Kochen**

Hauptstraße 45 a D-84375 Kirchdorf am Inn  
Telefon +49 8571 91140 info@birkl-inntalkuechen.de

**Bauunternehmen  
Kurt Gruber**

Maurer-, Verputz- und Estricharbeiten  
Vollwärmeschutz

Fliederweg 4  
84375 Kirchdorf /Hitzenau  
Telefon: 08571/6352  
Telefax: 08571/609884  
Internet: [www.gruber-baugeschaeft.de](http://www.gruber-baugeschaeft.de)  
eMail: [kurt-gruber.baugeschaeft@t-online.de](mailto:kurt-gruber.baugeschaeft@t-online.de)

## Im Monat Dezember feiern den

### 70. Geburtstag

Frau Rita Oedekoven, Hitzenau  
Frau Monika Markowsky, Strohham

### 75. Geburtstag

Frau Elsa Bruckbauer, Hitzenau

### 80. Geburtstag

Frau Christa Pahlke, Ritzing

### 85. Geburtstag

Herr Kurt Aßmann, Hitzenau  
Frau Friedhilde Wimmer, Atzing

*Im Namen der Gemeinde und persönlich Ihnen allen herzlichste Glückwünsche, in der Hoffnung auf einen weiteren geruhsamen Lebensweg.*

### Einwohnerstand am 20.11.2023:

5712 Personen  
5463 Personen (mit Hauptwohnung)  
249 Personen (mit Nebenwohnung)

# VERANSTALTUNGSKALENDER

WANN?	WER?	WAS?	WO?
Fr. 01.12.2023	15.00	<b>VHS Rottal-Inn: Eisschwimmen für Fortgeschrittene. Ein ganzheitliches Training für Körper, Geist und Immunsystem</b>	Kirchdorfer Waldsee
Fr. 01.12.2023	18.30	<b>Bräuhauschützen Ritzing</b> Nikolausschießen u. Vereinsmeisterschaft. Kont.: Sebastian Danner	Schützenhaus Ritzing
Sa. 02.12.2023	9.00	<b>Vdk Ortsverband Kirchdorf-Julbach</b> Abfahrt 9.00 Uhr Julbach-Pizzeria / 09:10 Uhr Kirchdorf-Inntalhof / 09:15 Uhr Kirchdorf-Kirche / 09:20 Uhr Ritzing / 09:25 Uhr Strohham / 09:30 Uhr Seibersdorf / 09:35 Uhr Hart. Ausflug zum Advent in Wels - Pralinenwelt. Programm: Fahrt über Oberberg – Wels – Allhaming, Besuch von der „Pralinenwelt mit dem höchsten Schokoladenbrunnen der Welt“ -Führung mit Verkostung – anschließend Fahrt nach Wels, Einkehr zum Essen beim Gösser – anschließend Besuch der Welser Weihnachtswelt, einfach himmlisch ....., der Welser Stadtplatz verwandelt sich in ein funkelnendes Almhüttendorf mit dem wohl größten Christkind der Welt, anschließend Heimfahrt. Leistung: Busfahrt 27,-- EURO, Führung/Verkostung Pralinenwelt: 9,50 EURO / Person	Kontakt: Jürgen Brodschelm
So. 03.12.2023	14.00	<b>VHS Rottal-Inn</b> Eisschwimmen - Nikolausschwimmen. Kontakt: Herbert Trautmannsberger	Kirchdorfer Waldsee
So. 03.12.2023	14.30	<b>Obst- und Gartenbauverein Kirchdorf/Julbach</b> Nikolausfeier. Kontakt: Hermann Sperl	Pizzeria Le Castagne, Julbach
So. 03.12.2023	17.00	<b>Kath. Pfarrgemeinde Mariä Himmelfahrt</b> Am 1. Adventssonntag findet ein Adventskonzert mit Kirchdorfer Musikgruppen statt. Verschiedene Instrumentalensembles und Gesangsgruppen aus Kirchdorf möchten mit ihrer Musik auf die Adventszeit einstimmen. Danach kann auf dem Kirchenvorplatz bei Punsch und kleinen Leckereien der Abend gemeinsam beschlossen werden. Der Spendenerlös kommt der Renovierung des Pfarrzentrums St. Konrad zugute. An die gesamte Bevölkerung ergeht herzliche Einladung	Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt; Kontakt Christoph Strohhammer
Fr. 08.12.2023	15.00	<b>VHS Rottal-Inn</b> Eisschwimmen für Fortgeschrittene. Kontakt: Herbert Trautmannsberger	Kirchdorfer Waldsee
Fr. 08.12.2023	18.00	<b>Frauengemeinschaft Mariä Himmelfahrt</b> Rorate mit anschließender Adventfeier	Pfarrheim St. Konrad
Fr. 08.12.2023	19.00	<b>EWS Machendorf e.V.</b> Nikolausschießen; Alle Vereinsmitglieder sowie Schützenjugend mit Eltern sind herzlich eingeladen zum Jahresabschluß 2023. Kontakt: Alois Birndorfer	Schützenheim Machendorf
Sa. 09.12.2023	14.00	<b>Vdk Ortsverband Kirchdorf-Julbach</b> Adventfeier. Kontakt: Jürgen Brodschelm	Schützenhaus Ritzing
Sa. 09.12.2023	14.00	<b>Seniorenclub Kirchdorf</b> Nikolausfeier. Kontakt: Anneliese Hutterer	Pfarrheim St. Konrad
So. 10.12.2023	15.00	<b>VHS Rottal-Inn</b> Eisschwimmen - Nikolausschwimmen. Kontakt: Herbert Trautmannsberger	Waldsee Kirchdorf
Fr. 15.12.2023	15.00	<b>VHS Rottal-Inn</b> Eisschwimmen für Fortgeschrittene	Waldsee Kirchdorf
Do. 21.12.2023	13.30	<b>Seniorenclub Kirchdorf am Inn</b> Rorate, anschließend Weihnachtsfeier im Pfarrzentrum mit Andrea und Claudia	Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt
Di. 26.12.2023	19.30	<b>KSRK Seibersdorf.</b> Christbaumversteigerung mit Bewirtung. Kontakt: Alfred Schmid	Feuerwehrhaus Seibersdorf

# Abfuhrkalender 2024

## Kirchdorf a. Inn - ohne Unterhart



Januar			Februar			März			April			Mai			Juni		
1 Mo Neujahr	1 Do		1 Fr	1 Mo Ostermontag	14 Mi Tag der Arbeit	1 Sa	2 Di	2 Do	2 Di	2 Do	1 Sa	2 So	3 Mi	3 Fr	3 Mo	23	
2 Di	2 Fr		2 Sa	3 Mi	3 So	3 So	3 Mi	3 So	3 Mi	3 Fr	4 Di	4 Di	4 Do	4 Sa	4 Di		
3 Mi	3 Sa		3 So	4 Mo	4 Mo	4 Mo	4 Do	4 Mo	4 Do	4 Sa	5 Mi	5 Mi	5 Fr	5 So	5 Mi		
4 Do	4 So		4 Mo	5 Di	5 Di	5 Di	5 Fr	5 Di	5 Fr	5 So	6 Do	6 Do	6 Sa	6 Mo	6 Do	19	
5 Fr	5 Mo		5 Di	6 Mi	6 Mi	6 Mi	6 Sa	6 Mi	6 Sa	6 Mo	7 Fr	7 Fr	7 Do	7 Di	7 Fr		
6 Sa Heilige Drei Könige	6 Di		6 Mi	7 Do	7 Do	7 Do	7 So	7 Do	7 So	7 Di	8 Sa	8 Sa	8 Mo	8 Mi	8 Sa		
7 So	7 Mi		7 Do	8 Fr	8 Fr	8 Fr	8 Mo	8 Fr	8 Mo	8 Mi	9 So	9 So	9 Di	9 Do	9 So	22.03.: Problemmüllsammlung Wertstoffhof Kirchdorf am Inn, Stöln 1 a (13:30 - 15:00 Uhr)	
8 Mo	8 Do		8 Fr	9 Sa	9 Sa	9 Sa	9 Mo	9 Sa	9 Mo	9 Do	10 Mi	10 Mi	10 Mi	10 Fr	10 Mo	24	
9 Di	9 Fr		9 Sa	10 Sa	10 Sa	10 Sa	10 Mi	10 Sa	10 Mi	10 Fr	11 Do	11 Do	11 Do	11 Sa	11 Do	RM	
10 Mi	10 Sa		10 So	11 Mo	11 Mo	11 Mo	11 Do	11 Mo	11 Do	11 Sa	12 Fr	12 Fr	12 Fr	12 So	12 Mi	BT	
11 Do	11 So		11 Mo	12 Di	12 Di	12 Di	12 Do	12 Di	12 Do	12 So	13 Mo	13 Mo	13 Mo	13 Do	13 Do		
12 Fr	12 Mo		12 Di	13 Mi	13 Mi	13 Mi	13 Do	13 Mi	13 Do	13 So	14 Do	14 Do	14 Do	14 Fr	14 Fr		
13 Sa	13 Di		13 Mi	14 Do	14 Do	14 Do	14 So	14 Do	14 So	14 Di	15 Mo	15 Mo	15 Mo	15 Sa	15 Sa		
14 So	14 Mi		14 Do	15 Fr	15 Fr	15 Fr	15 Mo	15 Fr	15 Mo	15 Mi	16 Do	16 Do	16 Do	16 Do	16 So		
15 Mo	15 Do		15 Fr	16 Sa	16 Sa	16 Sa	16 Di	16 Sa	16 Di	16 So	17 Fr	17 Fr	17 Fr	17 Fr	17 Mo	25	
16 Di	16 Fr		16 Sa	17 So	17 So	17 So	17 Mi	17 So	17 Mi	17 Do	18 Do	18 Do	18 Do	18 Sa	18 Di		
17 Mi	17 Sa		17 So	18 Mo	18 Mo	18 Mo	18 Do	18 So	18 Do	18 Do	19 Fr	19 Fr	19 Fr	19 So	19 Mi		
18 Do	18 So		18 Mo	19 Di	19 Di	19 Di	19 Do	19 Mo	19 Do	19 So	20 Sa	20 Sa	20 Sa	20 Mo	20 Do		
19 Fr	19 Mo		19 Di	20 Mi	20 Mi	20 Mi	20 Do	20 Mo	20 Do	20 So	21 So	21 So	21 So	21 Mo	21 Do		
20 Sa	20 Di		20 Mi	21 Do	21 Do	21 Do	21 Do	21 Mi	21 Do	21 So	22 Mi	22 Mi	22 Mi	22 Do	22 Sa		
21 So	21 Mi		21 Do	22 Fr	22 Fr	22 Fr	22 Do	22 Do	22 Do	22 So	23 Di	23 Di	23 Di	23 Do	23 So		
22 Mo	22 Do		22 Fr	23 Sa	23 Sa	23 Sa	23 Do	23 Fr	23 Do	23 So	24 Mi	24 Mi	24 Mi	24 Fr	24 Mo	26	
23 Di	23 Fr		23 Sa	24 So	24 So	24 So	24 Do	24 Sa	24 Do	24 So	25 Do	25 Do	25 Do	25 Sa	25 Di	RM	
24 Mi	24 Sa		24 So	25 Mo	25 Mo	25 Mo	25 Do	25 So	25 Do	25 So	26 Fr	26 Fr	26 Fr	26 So	26 Mi	BT	
25 Do	25 So		25 Mo	26 Di	26 Di	26 Di	26 Do	26 Mo	26 Do	26 So	27 Sa	27 Sa	27 Sa	27 Mo	27 Do		
26 Fr	26 Mo		26 Di	27 Mi	27 Mi	27 Mi	27 Do	27 So	27 Do	27 So	28 Fr	28 Fr	28 Fr	28 Di	28 Fr		
27 Sa	27 Di		27 Mi	28 Do	28 Do	28 Do	28 Do	28 Mo	28 Do	28 So	29 Mo	29 Mo	29 Mo	29 Mi	29 Sa		
28 So	28 Mi		28 Do	29 Fr Karfreitag	29 Fr	29 Fr	29 Do	29 So	29 Do	29 So	30 Di	30 Di	30 Di	30 Do	30 So		
29 Mo	29 Do		29 Fr	30 Sa	30 Sa	30 Sa	31 So	30 Sa	31 So	31 So	31 Fr						
30 Di	31 Mo		31 So														
31 Mi																	

**Wertstoffhof Kirchdorf**  
 Bauhofstr. 4, Stöln, 84375 Kirchdorf, Tel: 08721 9612-0  
**Öffnungszeiten**  
 Di 16:00 – 18:00 Uhr  
 Fr 14:00 – 17:00 Uhr  
 Sa 09:00 – 12:00 Uhr  
 (geschlossen 24.12./31.12.)

**Weitere Angaben zu Terminen**

**22.03.:** Problemmüllsammlung  
 Wertstoffhof Kirchdorf am Inn, Stöln 1 a (13:30 - 15:00 Uhr)

RM Restmüll BT Biotonne PT Papiertonne GT Gelbe Tonne Problemmüllsammlung

Die An-, Ab- und Ummeldung von Restmüll-, Bio- und Papiertonnen können Sie über die Telefonnummer: 08721 / 9612-15 des AWW Isar-Inn vornehmen. Die Restmüll-, Bio- und Papiertonnen sind jeweils bis spätestens 5.00 Uhr morgens an der üblichen Abholstelle bereitzustellen!

Die An-, Ab- und Ummeldung von Gelben Tonnen können Sie ausschließlich über die E-Mail: gelbetonne@heinz-entsorgung.de bzw. die kostenlose Hotline: 0800 / 500 900 2 der ARGE Lachner Kirm vornehmen. Die Gelben Tonnen sind auch jeweils bis spätestens 5.00 Uhr morgens an der üblichen Abholstelle bereitzustellen!

# Abfuhrkalender 2024

Kirchdorf a. Inn - ohne Unterhart

Juli		August		September		Oktober		November		Dezember	
1 Mo	27	1 Do	1 So	1 Di	1 Di	1 Di	1 Di	1 So	1 So	1 So	49
2 Di	2 Fr	2 Fr	2 Mo	2 Mi	2 Mi	2 Mi	2 Sa	2 Sa	2 Mo	2 Mo	GT
3 Mi	3 Sa	3 Sa	3 Di	3 Do	3 Do	3 Do	3 So	3 So	3 Di	3 Di	
4 Do	4 So	4 So	4 Mi	4 Fr	4 Fr	4 Fr	4 Mo	4 Mo	4 Mi	4 Mi	
5 Fr	5 Mo	5 Mo	5 Do	5 Sa	5 Sa	5 Sa	5 Di	5 Di	5 Do	5 Do	
6 Sa	6 Di	6 Di	6 Fr	6 So	6 So	6 So	6 Mi	6 Mi	6 Fr	6 Fr	
7 So	7 Mi	7 Mi	7 Sa	7 Mo	7 Mo	7 Mo	7 Do	7 Do	7 Sa	7 Sa	
8 Mo	8 Do	8 Do	8 So	8 Di	8 Di	8 Di	8 Fr	8 Fr	8 So	8 So	
9 Di	9 Fr	9 Fr	9 Mo	9 Mi	9 Mi	9 Mi	9 Sa	9 Sa	9 Mo	9 Mo	PT
10 Mi	10 Sa	10 Sa	10 Di	10 Do	10 Do	10 Do	10 So	10 So	10 Di	10 Di	RM
11 Do	11 So	11 So	11 Mi	11 Fr	11 Fr	11 Fr	11 Mo	11 Mo	11 Mi	11 Mi	BT
12 Fr	12 Mo	12 Mo	12 Do	12 Sa	12 Sa	12 Sa	12 Di	12 Di	12 Do	12 Do	
13 Sa	13 Di	13 Di	13 Fr	13 So	13 So	13 So	13 Mi	13 Mi	13 Fr	13 Fr	
14 So	14 Mi	14 Mi	14 Sa	14 Mo	14 Mo	14 Mo	14 Do	14 Do	14 Sa	14 Sa	
15 Mo	15 Do	15 Do	15 So	15 Di	15 Di	15 Di	15 Fr	15 Fr	15 So	15 So	
16 Di	16 Fr	16 Fr	16 Mo	16 Mi	16 Mi	16 Mi	16 Sa	16 Sa	16 Mo	16 Mo	51
17 Mi	17 Sa	17 Sa	17 Di	17 Do	17 Do	17 Do	17 So	17 So	17 Di	17 Di	
18 Do	18 So	18 So	18 Mi	18 Fr	18 Fr	18 Fr	18 Mo	18 Mo	18 Mi	18 Mi	47
19 Fr	19 Mo	19 Mo	19 Do	19 Sa	19 Sa	19 Sa	19 Di	19 Di	19 Do	19 Do	
20 Sa	20 Di	20 Di	20 Fr	20 So	20 So	20 So	20 Mi	20 Mi	20 Fr	20 Fr	
21 So	21 Mi	21 Mi	21 Sa	21 Mo	21 Mo	21 Mo	21 Do	21 Do	21 Sa	21 Sa	
22 Mo	22 Do	22 Do	22 So	22 Di	22 Di	22 Di	22 Fr	22 Fr	22 So	22 So	
23 Di	23 Fr	23 Fr	23 Mo	23 Mi	23 Mi	23 Mi	23 Sa	23 Sa	23 Mo	23 Mo	RM
24 Mi	24 Sa	24 Sa	24 Di	24 Do	24 Do	24 Do	24 So	24 So	24 Di	24 Di	BT
25 Do	25 So	25 So	25 Mi	25 Fr	25 Fr	25 Fr	25 Mo	25 Mo	25 Do	25 Do	Heiligabend
26 Fr	26 Mo	26 Mo	26 Do	26 Sa	26 Sa	26 Sa	26 Di	26 Di	26 Do	26 Do	1. Weinachtstag
27 Sa	27 Di	27 Di	27 Fr	27 So	27 So	27 So	27 Mi	27 Mi	27 Fr	27 Fr	2. Weinachtstag
28 So	28 Mi	28 Mi	28 Sa	28 Mo	28 Mo	28 Mo	28 Do	28 Do	28 Sa	28 Sa	
29 Mo	29 Do	29 Do	29 So	29 Di	29 Di	29 Di	29 Fr	29 Fr	29 So	29 So	
30 Di	30 Fr	30 Fr	30 Mo	30 Mi	30 Mi	30 Mi	30 Sa	30 Sa	30 Mo	30 Mo	GT
31 Mi	31 Sa	31 Sa	31 Do	31 Do	31 Do	31 Do	31 Sa	31 Sa	31 Di	31 Di	Silvester

RM Restmüll BT Biotonne PT Papiertonne GT Gelbe Tonne  Problemüllsammmlung

Die An-, Ab- und Ummeldung von Restmüll-, Bio- und Papiertonnen können Sie über die Telefonnummer: 08721 / 9612-15 des AWW Isar-Inn vornehmen. Die Restmüll-, Bio- und Papiertonnen sind jeweils bis spätestens 5.00 Uhr morgens an der üblichen Abholstelle bereitzustellen!

Die An-, Ab- und Ummeldung von Gelben Tonnen können Sie ausschließlich über die E-Mail: [gelbetonne@heinz-entsorgung.de](mailto:gelbetonne@heinz-entsorgung.de) bzw. die kostenlose Hotline: 0800 / 500 900 2 der ARGE Lachner Kirm vornehmen. Die Gelben Tonnen sind auch jeweils bis spätestens 5.00 Uhr morgens an der üblichen Abholstelle bereitzustellen!

**Wertstoffhof**  
**Kirchdorf**  
 Bauhofstr. 4, Stöln, 84375 Kirchdorf, Tel: 08721 9612-0  
**Öffnungszeiten**  
 Di 16:00 - 18:00 Uhr  
 Fr 14:00 - 17:00 Uhr  
 Sa 09:00 - 12:00 Uhr  
 (geschlossen 24.12./31.12.)

**Weitere Angaben zu Terminen**  
**20.09.:** Problemüllsammmlung  
 Wertstoffhof Kirchdorf am Inn, Stöln 1 a (13:30 - 15:00 Uhr)